



Dirección General de Operación y Programas Institucionales

PROGRAMA CULTURAL



Actividades Programadas 2017



Contenido	Pág.
Introducción.....	3
Marco Jurídico.....	3
Capítulo 1. Análisis Situacional.....	4
Capítulo 2. Alineación de la Estrategia.....	6
Capítulo 3. Operación de la Estrategia.....	7
Cédula de Indicador de desempeño.....	8
Cronograma de Actividades.....	9
 Anexos	
- Análisis FODA.....	10
- Lineamientos para el otorgamiento de apoyos de actos culturales.....	12
- Programa Integral Cultural para la Atención de los Pueblos Indígenas.....	16



PROGRAMA CULTURAL

INTRODUCCIÓN.

El Plan Estatal de Desarrollo (PED) 2016- 2021, publicado por la Lic. Claudia Pavlovich Arellano, Gobernadora del Estado de Sonora, indica en el **Eje IV**. Todos los Sonorenses todas las oportunidades, Gobierno promotor del desarrollo y equilibrio social. **Cual es el objetivo de la CEDIS, En el Reto 13**. Impulsar el desarrollo integral, sustentable y pluricultural de las comunidades y pueblos indígenas de sonora, así como la **Estrategia 13.1**. Contribuir a mejorar las condiciones de vida de las comunidades indígenas y la disponibilidad de servicios e infraestructura básica, vivienda para sus municipios, regiones y microrregiones, mediante la gestión y concertación de acciones orientadas al reconocimiento y respeto a su autonomía, en consonancia con el orden jurídico vigente. **Y en su operación con las acciones 13.1.1** Fortalecer el proceso de desarrollo social y económico, de los pueblos indígenas respetando las manifestaciones de su cultura y el ejercicio de sus derechos. **Y 13.1.5** Preservar y fortalecer la cultura de los pueblos indígenas reconociendo su carácter de patrimonio nacional.

Mediante éste documento, damos a conocer, el marco jurídico al que está sujeto, el análisis situacional, los objetivos, estrategias, líneas de acción, indicadores de desempeño, cronograma de actividades, análisis FODA, lineamientos para el otorgamiento de apoyos de actos culturales con pertinencia indígena y el Programa de Integral Cultural para la atención de los Pueblos Indígenas de la Comisión Estatal para el Desarrollo de los Pueblos y Comunidades Indígenas.

MARCO JURÍDICO.

Éste programa está sujeto a las disposiciones de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, exactamente en el Artículo No. 2, en la Constitución Política del Estado de Sonora, la Ley No. 82, De derechos de los Pueblos y Comunidades indígenas de Sonora, Capítulo III. De la cultura y la educación, bajo los numerales del 26 al 33 respectivamente; así como también en los



lineamientos aprobados por el Consejo Directivo de la Comisión Estatal para el Desarrollo de los Pueblos y Comunidades Indígenas el pasado 16 de Junio del 2016.

CAPÍTULO 1. ANALISIS SITUACIONAL

La Cultura indígena en Sonora, se expresa en alrededor de 183 centros ceremoniales, localizados en la región sur del estado el 78%, entre los municipios de Álamos, Navojoa, Etchojoa Benito Juárez y Huatabampo, en estos sitios se profesan sus creencias tradicionales de acuerdo a sus usos y costumbres, en general podemos distinguir que la cultura es representada por la danza del pascola y del venado, durante las festividades religiosas del pueblo mayo, donde asisten aproximadamente 55,000 personas indígenas, la etnia yaqui representa el 6.5% con 12 centros donde ejercen su cultura más de 15,000 personas, el 15.5% lo representan seis pueblos indígenas de la sierra, costa y norte del estado representando más de 10,000 personas que en diversas formas expresan su cultura indígena.

El desarrollo de las fiestas tradicionales muestran la riqueza cultural a través de sus lengua, rezos, danza, vestimenta, música, signos tradicionales, gastronomía, y la práctica de la medicina tradicional, además de sus estructuras eclesiásticas representadas por Cobanaro Mayor, temasti, tenanchi kubajulero, también muestran sus capacidades de organización durante la cuaresma a través del sargento, chicotero mayor, promeseros, capitanes y fariseos, así como en las fiestas tradicionales donde se integran los fiesteros tradicionales, alpez mayor, parina, alawasim, y el alpez segundo y tercero.

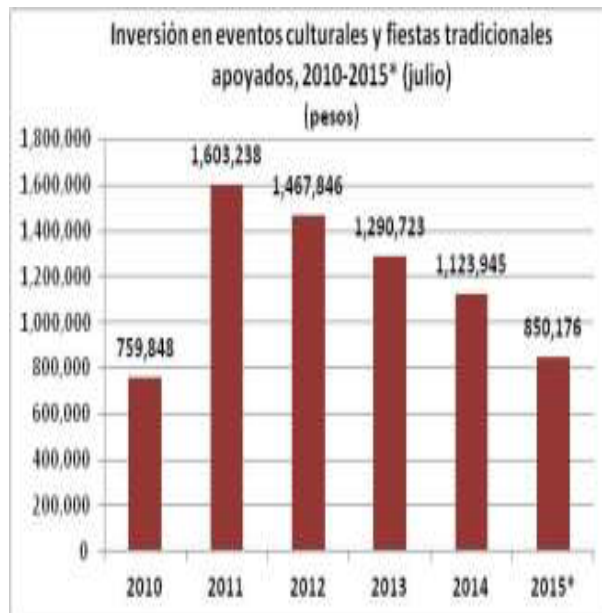
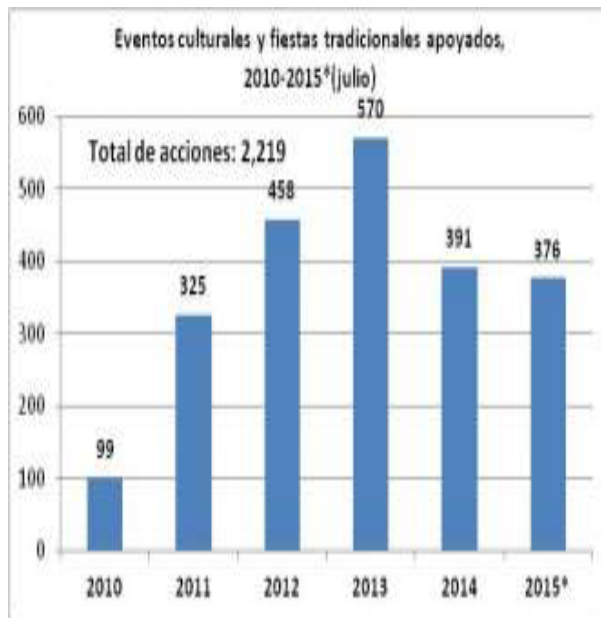
Actualmente el desarrollo cultural de las etnias, presenta problemáticas en cada proceso, tenemos que para su ejecución se debe realizar con pertinencia cultural, como es la lengua, vestimenta, danza rezos y música, propios de cada etnia, situación que en muchas ocasiones no se realizan completas, debido a la pérdida de la lengua, poco interés de los jóvenes por aprender los usos y costumbres, así como por la falta de recursos económicos para poder realizarlas como sus ancestros las practicaban.



Para revertir estas condiciones, es necesario impulsar actividades que permitan la preservación y reproducción generacional de la cultura e identidad, mediante el establecimiento de programas integrales de desarrollo cultural para cada una de las etnias que incluya la reproducción de la

lengua desde el seno familiar y reforzado en la escuela al menos durante la educación básica en primaria.

Como datos históricos, en el periodo 2010-2015 la Institución apoyó en promedio por año 270 actos culturales.





En el año 2016, se apoyaron un total de 104 actos culturales a las diferentes etnias del estado, siendo ésta una inversión monetaria de \$453,278.69.

El programa de Mediano Plazo de la CEDIS, 2016-2021, se alinea a los objetivos del PED 2016-2021, y al PSMP 2016-2021, así como a la operación de la estrategia, como se indica:

CAPÍTULO 2. ALINEACIÓN DE LA ESTRATEGIA

PED 2016 - 2021	PSMP 2016 - 2021	PMP 2016 - 2021
OBJETIVOS		
<p>E4. TODOS LOS SONORENSES, TODAS LAS OPORTUNIDADES.</p> <p>Reto 13. Impulsar el desarrollo integral, sustentable y pluricultural de las comunidades y pueblos indígenas de sonora.</p>	<p>Objetivo 4. Establecer una alianza con los pueblos indígenas y sus autoridades tradicionales, para el desarrollo de políticas que propicien el abatimiento de los rezagos sociales de sus comunidades, en pleno respeto a sus usos y costumbres.</p>	<p>O.4. Preservar y fortalecer la cultura de los pueblos indígenas reconociendo su carácter de patrimonio nacional.</p>

Se encuadra el programa, en las reglas de operación al objetivo 04, de CEDIS, mediante un objetivo general, que indica:

El programa Cultural tiene como propósito fortalecer la preservación de las tradiciones y costumbres de las etnias nativas del estado. En particular, el objetivo es promover tanto la realización de actividades culturales entre los pueblos indígenas, como apoyar su asistencia a eventos de éste carácter.



CAPÍTULO 3. OPERACIÓN DE LA ESTRATEGIA

PSMP 2016 - 2021

PMP 2016 - 2021

ESTRATEGIAS Y LÍNEAS DE ACCIÓN



Estrategia 4.3. Desarrollar programas y acciones que atiendan los rezagos sociales e impulsen el desarrollo de las comunidades y pueblos indígenas en las diferentes regiones de Sonora.

Líneas de Acción

4.3.3. Establecer programas para preservar la riqueza cultural de las comunidades y pueblos indígenas del estado.

Estrategia 4.1. Fomentar los actos culturales de acuerdo a su pertinencia indígena, (lengua, vestimenta, danza, música, signos, literatura, gastronomía indígena y medicina tradicional). Así como la rehabilitación de centros ceremoniales, museos históricos, ramadas y guardias tradicionales.

Líneas de Acción

4.1.1. Establecer programas para preservar la riqueza cultural de las comunidades y pueblos indígenas del estado.

4.1.2. Generar acciones de rehabilitación de centros ceremoniales, museos históricos, ramadas y guardias tradicionales.

4.1.3. Fomentar la realización de actos culturales con pertinencia indígena.

CAPÍTULO 4. CÉDULA DE INDICADOR DE DESEMPEÑO:

CÉDULA DE INDICADORES

Indicador 4.1. Porcentaje de actos culturales con pertinencia indígena apoyados



UNIDAD RESPONSABLE:	Secretaría de Gobierno	UNIDAD EJECUTORA:	Comisión Estatal Para el Desarrollo de Pueblos y Comunidades Indígenas
OBJETIVO , SECTORIAL, INSTITUCIONAL O TRANSVERSAL	Preservar y fortalecer la cultura de los Pueblos Indígenas reconociendo su carácter de patrimonio nacional		
CARACTERISTICAS			
INDICADOR:	Porcentaje de actos culturales con pertinencia indígena apoyados		
OBJETIVO DEL INDICADOR:	Medir la eficacia de los actos culturales apoyados y verificar la realización de éstos en forma integral, en su lengua, rezos, danza, vestimenta, música, signos tradicionales, gastronomía, y la práctica de la medicina tradicional		
DESCRIPCIÓN GENERAL:	Conocer el número de actos culturales con pertinencia indígena apoyados y compararlos con las solicitudes de actos culturales; en base al análisis realizado por CEDIS, se expresa un total de 183 centros ceremoniales, localizados en diferentes regiones del estado en ellos se profesan sus fiestas tradicionales llevadas a cabo de acuerdo a sus usos y costumbres, en su realización requieren de apoyos económicos para que estos actos en su desarrollo se ejecuten de acuerdo a su pertinencia indígena		
MÉTODO DE CALCULO:	$(\text{Actos culturales con pertinencia indígena apoyados} / \text{total de solicitudes de actos culturales con pertinencia indígena}) * 100$		
SENTIDO DEL INDICADOR:	Ascendente		
FRECUENCIA DE MEDICIÓN:	Anual		
UNIDAD DE MEDIDA	Porcentaje		
FUENTE:	Análisis CEDIS Ley No. 82 de Derechos de Los Pueblos y Comunidades Indígenas		
REFERENCIA ADICIONAL:	Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas		
Línea base		Meta 2021	
75%		90%	



Cronograma de Actividades

Comisión Estatal para el Desarrollo de los Pueblos y Comunidades Indígenas																																																		
Programa Cultural																																																		
Actividades	Metas		2017																																															
	Programadas																																																	
	Unidad de Medida	Cant.	Enero				Febrero				Marzo				Abril				Mayo				Junio				Julio				Agosto				Sept.				Oct.				Nov.				Dic.			
			S1	S2	S3	S4	S1	S2	S3	S4	S1	S2	S3	S4	S1	S2	S3	S4	S1	S2	S3	S4	S1	S2	S3	S4	S1	S2	S3	S4	S1	S2	S3	S4	S1	S2	S3	S4	S1	S2	S3	S4								
ACTOS CULTURALES APOYADOS	ACTOS	250	0	0	0	10	0	0	0	10	0	0	0	40	0	0	0	30	0	0	0	20	0	0	0	20	0	0	0	20	0	0	0	10	0	0	0	30	0	0	0	20	0	0	0	10				
INFORME MENSUAL DE ACTIVIDADES	INFORME	12	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1								
ATENCIÓN A LA DEMANDA	INFORME	12	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1								
SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN	REPORTE	12	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1								



ANEXOS

ANÁLISIS FODA

Análisis Interno:

	FORTALEZAS	DEBILIDADES
CEDIS	<p>F1.- La CEDIS se creó con la promulgación de la primera ley en materia indígena aprobada por el Congreso Local en diciembre de 2010.</p> <p>F2.-Tenemos experiencia en la aplicación de programas sociales.</p> <p>F3.- Se cuenta con una estructura sólida de organización propia constituida por un gobernador y un consejo supremo en las etnias.</p> <p>F4.-Tenemos dos agencias Locales yaqui y mayo en el sur de Sonora para obtener una mayor cercanía en las necesidades de la población indígena.</p> <p>F5.- Empleados hablantes de su lengua materna.</p>	<p>D1.-Falta de vehículos oficiales para supervisar la aplicación de los programas sociales en las comunidades indígenas.</p> <p>D2.-Surgimiento de dualidades de Gobierno y conflictos internos en las poblaciones indígenas.</p>
POBLACIÓN OBJETIVO	<p>F6.-Tenemos identificado la población objetivo.</p> <p>F7.-Tenemos conocimiento de las necesidades de la población.</p>	<p>D3.-Lejanía de la población objetivo.</p>
FINANZAS	<p>F8.- Mayor facilidad para acceder los programas federales.</p>	<p>D4.-No tenemos recursos económicos suficientes.</p>



Análisis Externo:

	OPORTUNIDADES	AMENAZAS
CEDIS	<p>O1.- Firma de convenios y trabajo en equipo con otras dependencias y organizaciones Federales, Estatales, Municipales y Regionales afines al rescate de la lengua materna y la cultura con pertinencia indígena de Sonora.</p> <p>O2.- Creación, ejecución y seguimiento de programas integrales para el rescate de la lengua materna, celebraciones, fiestas y tradiciones.</p> <p>O3.- Apoyo en difusión y comunicación en ediciones de material bibliográfico, trípticos, volantes audios, videos y spots de radio referentes a la cultura Indígena.</p>	<p>A1.- Desinterés de las dependencias de gobierno y asociaciones para rescate de la lengua materna y la cultura con pertinencia indígena de Sonora.</p>
POBLACION OBJETIVO	<p>O4.- Mayor conciencia de búsqueda del rescate de la Lengua Materna, celebraciones, fiestas y tradiciones en las etnias de Sonora.</p> <p>O3.- La familia constituye el espacio de participación de todos los que conforman la etnia, porque es la célula de la comunidad en la que empieza la preservación de la lengua, cultura, tradiciones, convivencia, organización y gobierno.</p> <p>O4.- Sensibilizar a la población hablante en lengua indígena para insistir en el habla de la lengua a las nuevas generaciones y viceversa.</p>	<p>A2.- Aculturación, apatía y pérdida de sentido por la lengua materna, celebraciones, fiestas y tradiciones en las nuevas generaciones.</p> <p>A2.-. La emigración de la población rural a las ciudades.</p>
FINANZAS	<p>O3.- Existen programas de apoyo del gobierno.</p>	<p>A3.- Cambio en las políticas fiscales.</p>



1.1.1 LINEAMIENTOS PARA EL OTORGAMIENTO DE APOYOS DE ACTOS CULTURALES CON PERTINENCIA INDIGENA

1.1.2.- Objetivo

Preservar y fortalecer la cultura de los pueblos indígenas, reconociendo su carácter de patrimonio nacional.

1.1.3.- Estrategias

Estrategia 4.1. Fomentar los actos culturales de acuerdo a su pertinencia indígena, (lengua, vestimenta, danza, música, signos, literatura, gastronomía indígena y medicina tradicional). Así como la rehabilitación de centros ceremoniales, museos históricos, ramadas y guardias tradicionales.

4.1.1. Establecer programas para preservar la riqueza cultural de las comunidades y pueblos indígenas del estado.

4.1.2. Generar acciones de rehabilitación de centros ceremoniales, museos históricos, ramadas y guardias tradicionales.

4.1.3. Fomentar la realización de actos culturales con pertinencia indígena.

1.1.4.- Cobertura

El apoyo tiene su cobertura para integrantes de los pueblos Comcaac(Seri), Jiak (Yaqui), Kikapoo(Kikapú), Kuapá(Cucapáh), Makurawe(Guarijio), O´ob(Pima), Tohono O´otham y Yorem mayo(Mayo), así como a las demás etnias indígenas que provienen de otros estados residan en forma temporal o permanente dentro del territorio del estado de Sonora.

1.1.5.- Categorías culturales indígenas a apoyar

1. Celebración de fiestas tradicionales y manifestaciones culturales.



CELEBRACIÓN DE LAS FIESTAS TRADICIONALES		
DIA	EVENTO	ETNIA
Marzo	Cuaresma	Mayo, Yaqui
Mayo	Espíritu Santo	Mayo, Yaqui
Mayo	Santísima trinidad	Mayo, Yaqui
29 de junio	Virgen del Camino	Yaqui
16 de julio	Virgen del Carmen	Mayo, Yaqui
31 de julio	San Ignacio de Loyola	Mayo Yaqui
03 de octubre	San Francisco de Asís	Yaqui, Tohono Otham
12 de diciembre	Virgen de Guadalupe	Todas

***No se apoyará a velaciones de los santos en domicilios particulares, ni cabos de años.**

MANIFESTACIONES CULTURALES		
DÍA	EVENTO	ETNIA
01 de enero	Cambio de Bastón	Yaqui
Febrero	Aniversario La Voz de Tres Ríos	Mayo
21 de febrero	Día de la Lengua Materna	Todas las etnias
29 de abril	Día del Indio Panamericano	Todas las etnias
18 de abril	Encuentro de las tres Naciones	Cucapah
06 de abril	Celebración del 06 de Abril	Tohono Otham
01 de julio	Año nuevo Seri	Seri
01 de noviembre	Día de Muertos	Todas las etnias
Noviembre	Congreso del INAH	CEDIS-INAH
Noviembre	Desfile Revolucionario	CEDIS
Eventual	Celebración del Vikita	Tohono Otham
Eventual	Cavapizca	Guarijio
Eventual	Celebración del Yumare	Pima

2. Confección de vestuario tradicional
3. Música e Instrumentos musicales



4. Historia y oralidad
5. Literatura (Narrativa, cuento, ensayo, novela, poesía, etc.)
6. Medicina tradicional
7. Danza indígena

Es importante mencionar que las solicitudes únicamente y exclusivamente se apoyaran de acuerdo al evento cultural establecido.

1.1.6.- Requisitos para la celebración de fiestas tradicionales y manifestaciones culturales:

1. Solicitud dirigida al Coordinador de CEDIS, firmada y sellada por la Autoridad Tradicional y fiesteros correspondientes.
 2. Identificación oficial con foto.
 3. Pertener a una etnia y población indígena.
 4. Proximidad (1 mes o 15 días) de la fiesta tradicional o manifestación cultural celebrada en la comunidad Indígena.
- Tiempo de respuesta de confirmación o negación de 5 después de la recepción a CEDIS Hermosillo.
 - Tiempo de entrega del apoyo 3 días antes del evento.

1.1.7.- Requisitos para proyectos de Confección de vestuario tradicional, Música e instrumentos musicales, Historia y oralidad, Literatura (narrativa, cuento, ensayo, novela, poesía, etc.), Medicina tradicional y Danza indígena.

1.- Llenado de Formato

2.-Nombre y antigüedad de conformación del grupo o asociación, de ser el caso, presentando el acta que lo confirme.

3.-Copia de la credencial de elector del responsable

4.-Copia CURP del responsable

5.-Copia de comprobante de domicilio del responsable

6.- Copia RFC del responsable

7.- Cotización



Otros documentos que se consideren necesarios para fundamentar el proyecto. El tiempo de entrega del proyecto dependerá de la disposición de recursos.

1.1.8.- Actos culturales a corto plazo

ACTOS CULTURALES A CORTO PLAZO	META
1.- Grabación de video corto "Así se amanece en tierras de Sonora" donde se menciona los "Buenos días" en 7 lenguas de Sonora, iniciando con el saludo de la Gobernadora.	Marzo
2.- Adquisición de ajuares y espadas de la etnia mayo.	Marzo
3.- Adquisición de instrumentos musicales.	Abril
4.- Proyecto mis tierras, mis raíces reproducción en dvd de poemas en lengua mayo.	Mayo
5.- Proyecto de gastronomía para mujeres indígenas de Buaysiacobe, Etchojoa.	Junio
6.- Proyecto de pinturas de mascara y entorno de la etnia yaqui.	Julio
7.- Edificación de la ramada cultural del Mariposario, Júpare, sonora.	Agosto
8.- Celebración del día de la mujer indígena.	Septiembre
9.- Concurso de Narrativa breve en lenguas indígenas del estado de Sonora en categoría infantil y juvenil.	Octubre
10.-Adquisición de material para el grabado de cantos y ritos de la danza del pascola y venado.	Noviembre



2. PROGRAMA INTEGRAL CULTURAL PARA LA ATENCION DE LOS PUEBLOS INDIGENAS

2.1.- INSTALACIÓN DE NIDO DE LENGUA MAYO.

2.1.1.- Planteamiento del problema

En México muchos pueblos han perdido su lengua originaria como vehículo de comunicación cotidiana y otros están en riesgo de perderla. De las 364 variantes lingüísticas que se dividen en 68 lenguas, la yoreme-mayo es una de ellas, y si bien no está considerada dentro de las lenguas de alto riesgo, sí está altamente amenazada, porque ya no se transmite a los niños, y estos ya no hablan su lengua materna, sólo la hablan las personas de más de 40 años, y si no se trabaja y reflexiona, se irá perdiendo la lengua en un periodo a corto plazo.

2.1.2.- Formulación del planteamiento del problema

Como recuperar la pérdida de la lengua materna mayo en los niños y jóvenes indígenas y que permita la participación de los adultos y ancianos que todavía la hablan con el apoyo comunitario.

2.1.3.- Justificación

En Sonora, en términos demográficos actualmente, la población indígena representa el 4.8% de la población estatal, esto se traduce en una población que incluye hablantes y por autoadscripción de 130,448 personas, destacando que los Mayos y Yaquis son las etnias más numerosas de la entidad, juntos representan más del 65% de la población indígena.

De acuerdo a los datos del INEGI en 2010 la población sonorenses de 3 años y más que habla alguna lengua indígena ascendió a 61,270; de los cuales 33,738 son hombres y 27,532 son mujeres.

La lengua Mayo pertenece a la familia yuto-nahua, y está familiarizada con la lengua Yaqui y Guarijío, aunque cada lengua tiene sus variaciones dialécticas. De los 57,000 indígenas mayo que se contabilizaron en el año 2005, un 43% hablaba la lengua mayo (INALI, 2008).

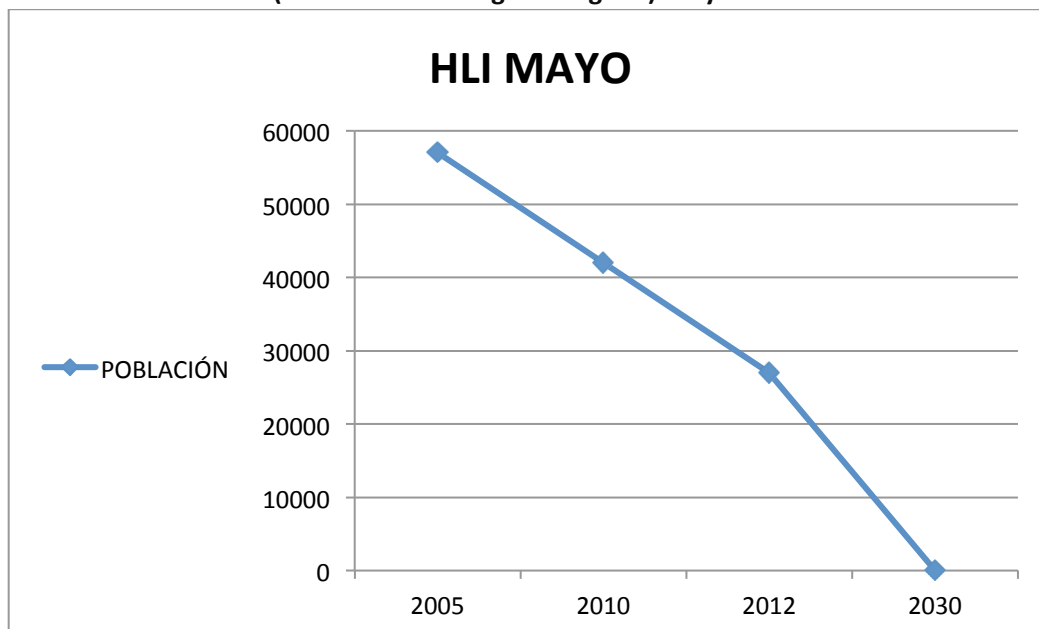
Actualmente la etnia mayo es la más numerosa del estado y se estima que cuenta con una población total de 42,000 habitantes (cuéntame. inegi.org.mx) de los cuales 26,977 son hablantes de lenguas indígenas (solo adultos de 40 años a 60).

El desplazamiento de la lengua Mayo por el español ha sido causado por la presencia de mestizos en la misma estructura productiva de los Mayos (INALI, 2008).

Cuadro 4.- Población de 5 años y más hablante de lengua nacional
Según el censo INEGI 2010:

	Municipio	Número de Comunidades Indígenas	Número de hablantes indígenas
1	Huatabampo	126	8,153
2	Etchojoa	101	9,206
3	Navojoa	144	7,298
4	Álamos	55	1,264
5	Benito Juárez	7	1,036
TOTAL		433	26,957

Cuadro 5.- Disminución de HLI (Habla en Lengua Indígena) Mayo



En vista de la proyecciones y estadísticas la lengua mayo ha disminuido notoriamente debido a que los hablantes en lengua indígena son de edad avanzada donde se ha perdido el vínculo generacional, los



niños y jóvenes ya no tienen interés por su lengua, tradiciones y costumbres; pronosticando un tiempo de no más de 15 años para que la lengua mayo se extinga y solo haya una minoría de personas que únicamente entiendan la lengua, por lo tanto es necesario iniciar con tareas para la comunidad yoreme como establecer estrategias de nidos de lenguas para revitalizar la lengua materna mayo.

2.1.4.- Objetivo

Establecer 25 nidos de lengua en las localidades indígenas mayos de alta prioridad de aculturación de los municipios de Huatabampo, Etchojoa, Navojoa, Benito Juárez y Álamos para recuperar la lengua y cultura mayo dirigido a los niños y jóvenes indígenas.

2.1.5.- Marco de referencia

2.1.5.1.- El nido de lengua

Es un esfuerzo comunal para recuperar la lengua y cultura originarias en comunidades donde ambas ya están en proceso de perderse. Una evidencia de la pérdida lingüística y cultural consiste en que los padres de familia en estas comunidades ya no usan la lengua originaria con sus niños ni se la enseñan, y los niños no la pueden hablar.

Es una estrategia de recuperación lingüística, y por lo tanto de resistencia cultural. Si los niños de la comunidad aprenden la lengua originaria de sus padres y familiares en forma natural en los hogares, la comunidad puede proteger sus recursos lingüísticos y culturales para que no se desmovilicen y queden en riesgo de perderse. Para lograrlo tal vez no se necesita un nido de lengua sino desarrollar alguna otra estrategia, o combinarlas.

2.1.5.2.- ¿Cuántos niños pueden participar en el nido?

Un nido de lengua puede incluir entre 5 y 30 niños, aunque es más común un número entre 10 y 20. De preferencia, cada guía atiende un grupo de entre 3 y 5 niños en cada sesión. Esto quiere decir que un nido de lengua de 20 niños necesita entre 4 y 7 guías en cada ocasión que se reúnan.

Los niños que participan en el nido de lengua son sobre todo aquellos que no hablan la lengua originaria, es decir que son miembros de familias en las que la lengua ya no se habla en el hogar, entre todos sus miembros. Es posible que entiendan un poco de la lengua, pero no pueden usarla para comunicarse.

Los nidos no son grupos excluyentes, pero hay que tener mucho cuidado al incorporar niños que ya hablan bien la lengua originaria, pues fácilmente pueden dominar la conversación dentro del nido y la atención de los guías.



2.1.5.3.- ¿Qué edades tienen los niños del nido?

Pueden participar desde recién nacidos hasta niños de 6 años, y es conveniente incorporarlos antes de que empiecen a hablar. Dado que el nido de lengua es una decisión comunal para que los niños de la comunidad crezcan como nativo-hablantes.

2.1.5.4.- ¿Qué tiene que aportar la comunidad?

El nido de lengua es sólo una estrategia y una pequeña parte de los esfuerzos comunales para revitalizar la lengua y cultura originarias. Los guías del nido pueden trabajar diario y mucho con los niños pequeños, pero aun así no se logrará el rescate lingüístico y cultural sin la participación de la comunidad. Para que haya un impacto sustentable, hacen falta el esfuerzo y la colaboración de todos los ciudadanos y llevar la práctica cultural a los hogares.

Antes de acompañar el desarrollo de un nido de lengua en una comunidad, se requiere un acta de asamblea aprobando y apoyando el proyecto. Así se verifica el respaldo de cada autoridad y comunero hacia el proyecto. Esto quiere decir que cuando haya cambio de autoridad, de maestra o de guía, el compromiso y la responsabilidad comunal hacia el nido de lengua queda firme.

La comunidad también debe buscar la forma de extender el uso de la lengua originaria a todos los espacios públicos y comunales (la iglesia, el mercado, la asamblea, la clínica, los campos de trabajo, las escuelas, los lugares de juego o deportes) y entre todos los ciudadanos. Donde hay acceso a radios y canales de televisión comunitarios, la asamblea del nido apoya y fomenta el desarrollo de programas en lengua propia para los niños. Así la lengua originaria recupera una presencia viva de comunicación dentro del pueblo.

2.1.5.5.- ¿Qué debe aportar el hogar?

Los familiares más cercanos de los niños tienen un rol importantísimo en el éxito de la recuperación de la lengua y cultura originarias. Dentro del hogar, el uso de la lengua en todas las actividades cotidianas de la familia refuerza las enseñanzas del nido. Por eso decimos que *todo hogar debe ser un nido de lengua*.

Para las madres y padres de familia que hablan la lengua, esto implica disciplinarse para que la usen con constancia en las conversaciones familiares en las que ahora se acostumbra usar el español. Hay que tener paciencia y ternura al implementar

2.1.5.6.- ¿Cómo ambientar el nido?

El nido de lengua es un espacio y ambiente casi familiar donde los niños y sus guías se sienten y actúan como si estuvieran en casa. Es un *espacio* porque debe conseguirse un local o cuarto en el que pueda



adaptarse el nido, y es un *ambiente* porque es imprescindible crear un entorno no escolar, un entorno amable, semejante a un ambiente cálido familiar.

Los muebles y los utensilios que se usan en el nido son los de la comunidad. De preferencia están hechos de materiales locales y naturales en vez de comerciales. Deben de estar a la mano los utensilios que se usan para las actividades diarias culturales y laborales de ambos, mujeres y hombres. Para que haya un ambiente de casa, el nido debe tener centros o espacios dedicados a distintas actividades (la cocina, área de juguetes y de recreo, área de cuidado de animales, y otros), cada uno con los utensilios y materiales apropiados.

Para enseñarles a los niños acerca de la Madre Tierra y la comunalidad, los mejores lugares de aprendizaje son la misma naturaleza y los espacios comunales. El patio de la casa y los espacios públicos de la comunidad (el mercado, la casa municipal, los cerros y los campos) pueden servir de “nidos naturales” para estos aprendizajes tan importantes.

2.1.5.7.- ¿Cuál es el calendario y horario del nido de lengua?

Los nidos de lengua en Nueva Zelanda suelen atender a los niños de 9 a.m. a 3 p.m., siendo éstas las horas laborales comunes en esa sociedad. En Sonora, las horas de cada nido dependen del ritmo del trabajo en el campo y la disponibilidad de tiempo para el “tequio” de los guías. Sin embargo, para que la lengua originaria se desarrolle plenamente en los niños, hacen falta contactos extendidos y diarios entre los guías y los niños. Cada nido debe fijar horas y días constantes y frecuentes.

Sólo la participación y colaboración de un equipo de guías puede hacer posible las reuniones regulares del nido.

También es importante programar sesiones del nido durante las vacaciones escolares y el verano para no perjudicar o retrasar el proceso de adquisición de la lengua originaria en los niños. Adquirir una lengua toma tiempo. Entre más horas se dediquen a los niños en los nidos, los resultados serán mejores y en menor tiempo, siempre y cuando haya continuidad en el uso de la lengua originaria en el hogar y en la comunidad.

2.1.5.8.- ¿Quiénes son sus guías?

La gran mayoría de los guías lingüísticos y culturales no son maestros sino personas de la comunidad que todavía hablan la lengua originaria. Muchas veces son los ancianos y las abuelas de los niños, aunque también pueden ser madres o padres de familia, o jóvenes comprometidos con la comunidad. Todos los guías ofrecen su trabajo como “tequio” o ayuda voluntaria.

El nido abre también la posibilidad de que colaboren otras personas, muchas con formación docente, para revitalizar su lengua originaria al involucrarse junto con los niños en el nido de lengua. Por no hablar



la lengua, estos adultos no son “guías” sino aprendices de la lengua, participando en las actividades aprendiendo la lengua a la par de los niños.

2.1.5.9.- ¿Cuál lengua o lenguas debemos usar en el nido?

El nido de lengua, como se dijo al principio, es un programa de “inmersión total” en la lengua originaria. Quiere decir que en el nido se usa exclusivamente la lengua propia. El español no debe tener ninguna presencia dentro del nido.

No sólo los guías, sino todos los adultos que participan deben mantener la regla y la disciplina de hablar sólo en lengua originaria dentro del espacio del nido. Si hay presencia de palabras escritas, éstas también se deben escribir en la lengua propia.

Cuando los niños (o los adultos) no entienden lo que se les diga en lengua originaria, los guías deben usar estrategias especiales para ayudarles a entender, pero sin traducir, clarificar o explicarles nada en español. A continuación, hablamos más de estas estrategias especiales, o sea, la metodología del nido de lengua.

2.1.5.10.- ¿Cuáles actividades nos sirven mejor para conseguir los propósitos del nido?

El nido de lengua no es una “escuela”, ni queremos que el espacio del nido parezca “aula de clase”. Tampoco buscamos meterle al nido los contenidos académicos o las actividades de la escuela preescolar o primaria. Hacemos todo lo posible para que los niños mamen la lengua como hacen los bebés, en vez de aprenderla como estudiantes formales en la escuela. En vez de crear un ambiente formal y escolarizado de aprendizaje cerebral, buscamos actividades en que los guías puedan convivir con los niños y así compartir con ellos la lengua originaria y las prácticas y los valores culturales desde el corazón.

Las actividades del nido son las actividades ordinarias de la comunidad y del hogar, son las actividades que los niños observan todos los días y en las que participan. También damos prioridad a las actividades culturales que se están perdiendo o que ya no se practican en la comunidad, como son ciertos ritos, fiestas o formas tradicionales de mostrar respeto.

2.1.5.11.- ¿Cuáles son las estrategias especiales del nido de lengua, o sea, su metodología particular?

Los guías se encargan de preparar y participar en las actividades del nido, motivando, modelando y guiando la participación de los niños.

Las estrategias lingüísticas que consideramos recomendables son las siguientes:

Usar la lengua originaria en cada momento, sin traducir al español. Construir el entendimiento lingüístico de los niños por medio del uso de gestos, palabras y frases repetitivas, “bañando en lengua originaria” las actividades concretas en que participan ellas y ellos, para que vayan aprendiendo la lengua.



Nombrar repetidas veces los materiales y utensilios que están a la mano y comentar las acciones que hacen los niños, siempre en forma natural y conversacional.

Invitar y motivar a los niños, pero no insistir ni presionarlos, para que repitan o digan espontáneamente las palabras y frases en lengua originaria que escuchan de los guías. Participar en actividades que les gustan, “bañados” en la lengua originaria es la mejor manera de motivarlos a hablar.

Enfocarse en las habilidades orales y receptivas de la lengua originaria, no en la lectura o la escritura. Una nueva lengua se aprende al escucharla y usarla en diversos y repetidos contextos, no al escribir o memorizar listas largas de palabras y frases.

Conversar en forma natural con individuos o grupitos de 3 a 5 niños acerca de sus actividades. Minimizar las veces cuando se espera que todos los niños presten atención a la participación de un solo guía. Darse cuenta de que en cada momento, por su modelo lingüístico, está enseñando la lengua a principiantes.

En vez de enfocarse en los errores lingüísticos de los niños, celebrar sus esfuerzos por entender y hablar su lengua originaria.

No hay que olvidar que...

1.- En realidad una lengua no se muere por causas naturales, ella se suicida cuando los mayores ya no la hablan con sus hijos y nietos, cuando los niños ya no crecen como nativo-hablantes. Y junto con ella se va un modo de ver, sentir y conocer el mundo, la historia y una parte de la identidad propia.

2.- Un niño puede aprender a hablar dos lenguas perfectamente bien, o sea llegar a ser bilingüe, si recibe los apoyos adecuados tanto del hogar como de la escuela en cada lengua.

3.- Quien habla dos lenguas amplía mucho su conocimiento del mundo, fortalece sus bases para el aprendizaje académico, y le es más fácil aprender una tercera o cuarta lengua. Crecen sus posibilidades de moverse y actuar con confianza en un mundo globalizado.

2.1.6.- Referencias contextuales

2.1.6.1.- Instalación de nido de lenguas

A lo largo del texto han sido eliminadas casi todas las referencias a ambos géneros (las y los, la y el) no por menosprecio a una mención indispensable sino simplemente para hablar en plural. No hay en ello ningún afán de exclusión.

Un nido de lengua es un esfuerzo educativo de inmersión total en la lengua originaria con niños de uno a seis años de edad, especialmente en comunidades cuya lengua originaria ya no es la lengua materna. Su intención es crear un espacio y un ambiente casi familiar donde los niños chiquitos oigan hablar sólo la lengua originaria a las pocas personas que todavía la hablan (adultos y ancianos) para que crezcan como



nativo-hablantes de su lengua de herencia. En muchos nidos también colaboran maestras y maestros más jóvenes, a veces con formación docente, quienes revitalizan su lengua originaria junto con los pequeños al involucrarse en el nido. El primer nido de lengua se impulsó en la década de los ochenta en Nueva Zelanda, cuando el pueblo maorí se dio cuenta de que ya eran muy pocos los niños que crecían con su lengua originaria como primera lengua. El deterioro en el uso de la lengua maorí era tal que sólo las generaciones mayores –las personas que tenían más de cuarenta años de edad– hablaban la lengua.¹

1 Los maoríes son un pueblo originario de Nueva Zelanda, isla perteneciente al continente de Oceanía. En 2006 había poco más de 150 mil hablantes de maorí, idioma polinesio, muy ligado al idioma tahitiano.

2.1.6.2.- Los nidos de lengua en el Pueblo Maorí de Nueva Zelanda

La experiencia del nido de lengua se empezó a extender inmediatamente y hoy día los maoríes cuentan con 600 nidos, y existen muchos nidos en otros países donde también está desapareciendo el uso de lenguas originarias en las generaciones más jóvenes (como entre los hawaianos o entre el pueblo de Cochití en Nuevo México).

Los nidos de lengua han sido la chispa que incendió el movimiento para revitalizar la lengua maorí en Nueva Zelanda. Desde 1991, los nidos son la opción de educación preescolar más solicitada para los niños maoríes, alcanzando ya a cuatro de cada 10 en promedio. Con un gran apoyo y compromiso, los padres de familia se han responsabilizado para que haya seguimiento a esta forma de educación lingüística y cultural, y han presionado al gobierno para iniciar programas bilingües en las primarias, incluyendo escuelas comunales que se basan en la lengua originaria y la cosmovisión maorí. El gobierno de Nueva Zelanda subsidia una parte del gasto y el nido recibe cooperaciones de los padres de familia.

Los nidos de lengua y las escuelas comunales se distinguen de los programas bilingües del gobierno por la importancia que dan a aspectos culturales maoríes dentro de su programa y en su forma de organizarse. De gran relevancia son las prácticas y creencias culturales relacionadas con la comida, la limpieza y el respeto, y los conceptos culturales como *whakapapa* (la manera formal de saludar, indicando la relación familiar y comunal de las personas), *whhanaungatanga* (las relaciones y el apoyo comunales) y *tuakana /teina* (el rol y las responsabilidades de los mayores hacia los menores de edad en cada grupo).

2.1.7 Formación docente

El crecimiento rápido de los nidos ha creado una escasez de personas que tengan la habilidad lingüística para funcionar como guías del nido. Ante ello, se ha desarrollado un curso de formación docente que dura tres años e incluye 10 unidades de estudio, que son las siguientes:



- El origen y la historia del nido de lengua
- La esencia y la filosofía del nido
- La lengua mayo
- La cultura del mundo mayo
- Aprendizaje y enseñanza
- Relaciones humanas
- Manejo y administración del nido
- Desarrollo del niño mayo
- Observación y análisis
- Prácticas tradicionales y modernas de la salud

2.1.8 Todos los que tienen interés en formarse como guía de nido deben contar con los siguientes requisitos.

- Tener un dominio bastante amplio de la lengua mayo
- Colaborar en forma activa con un nido de lengua
- Tener la aprobación de una asamblea de nido de lengua

Se estudia cada unidad de formación dentro del nido, analizando e investigando su actualidad y aplicación al trabajo concreto, y los avances de cada candidato a guía se evalúan dentro de la asamblea del nido.

2.2.- Metas a corto plazo (enero a diciembre 2017)

2.2.1.- Estrategias para la ejecución del nido de lengua

Para lograr una buena ejecución del proyecto y genere impacto en la etnia mayo es importante generar convenios con dependencias estatales y nacionales para lograr la transversalidad para el desarrollo cultural de las comunidades indígenas.

- ✓ Firmar convenio con INALI (Instituto Nacional de Lenguas Indígenas) Institución que promueve el nido de lenguas en diversos estados de la república.
- ✓ Firmar convenio con el Honorable Congreso del Estado a través de la Comisión de Asuntos Indígenas con el propósito de revitalizar la lengua materna de la etnia Yoreme mayo.
- ✓ Firmar Convenio con SEDESOL (Secretaría de Desarrollo Social) y SSS (Servicios de Salud de Sonora) para llevar en conjunto con el Programa Prospera dentro de las comunidades indígenas de los municipios respectivos donde se implementen el nido de lengua, los beneficiarios del programa hablantes de la lengua materna desarrollaran actividades y talleres orales en lengua para la enseñanza práctica de los



niños indígenas no hablantes de su lengua materna dentro de su pueblo o comunidad como retribución social voluntaria.

Cuadro 6.- Familias beneficiadas por el programa de desarrollo humano oportunidades (INEGI 2010).

	Municipio	Familias beneficiadas por el programa de desarrollo humano Oportunidades
1	Huatabampo	10,977
2	Etchojoa	7,737
3	Navojoa	9,409
4	Álamos	4,31
5	Benito Juárez	1,745
TOTAL		34,178

- ✓ Firmar convenio con SEDESSON (Secretaría de Desarrollo Social de Sonora) para llevar en conjunto con el Programa de 65 y más dentro de las comunidades indígenas de los municipios respectivos donde se implementen el nido de lengua, los beneficiarios del programa hablantes de la lengua materna desarrollaran actividades y talleres orales en lengua para la enseñanza práctica de los niños indígenas no hablantes de su lengua materna dentro de su pueblo o comunidad como retribución social voluntaria. Además de la difusión y comunicación.
- ✓ Firmar convenio con la Secretaría de Educación y Cultura (SEC) y Dirección Educación Indígena para llevar en conjunto con el Programa de educación Indígena donde los maestros bilingües enseñaran y reforzarán la lengua materna dentro y fuera del horario de clases para fortalecer el nido de lengua de la comunidad indígena. Además de la difusión y comunicación.
- ✓ Firmar convenio con Culturas Populares e ISC para llevar en conjunto con el Programa de guías espirituales dentro de las comunidades indígenas de los municipios respectivos donde fungirán como supervisores y talleristas de actividades y talleres orales en los nidos de lenguas establecidos.
- ✓ Firmar convenio con CDI para llevar en conjunto con el Programa de Promotores Indígenas dentro de las comunidades indígenas de los municipios respectivos donde fungirán como supervisores y talleristas de actividades y talleres orales en los nidos de lenguas establecidos. Además de la difusión y comunicación.
- ✓ Firmar convenio con INAH para llevar en conjunto con los investigadores y antropólogos donde sean partícipes del conocimiento ancestral de la cultura yoreme dentro de las actividades y talleres orales en



los nidos de lenguas establecidos dentro de las comunidades indígenas de los municipios respectivos Además de la difusión y comunicación.

2.3.- Metas de mediano y largo plazo

INSTALACION DEL NIDO DE LENGUA MAYO					
DATOS DEL INDICADOR	ACTIVIDADES				
	2017	2018	2019	2020	2021
ACTOS CULTURALES CON PERTINENCIA INDIGENA	Firma de convenio con INALI , SEDESOL, H. Congreso del Estado, SEDESON, SEC (Educación Indígena) , ISC (Culturas Populares), CDI, Secretaría de Salud e INAH para la ejecución del proyecto Nido de lengua mayo y Creación de la Escuela de Música Yoreme, así como la promoción y difusión.	Marzo 2018 Impresión de trípticos, carteles y volantes del nido de lengua.			
		Abril, mayo, junio 2018 Difusión de spots en radio y tv del nido de lenguas en las comunidades indígenas. Capacitación de los supervisores y participantes del nido de lenguas. ü Julio, agosto, septiembre, octubre, noviembre y diciembre 2018 Capacitación de los y las beneficiarias delos programas de prospera y 65 y más	Enero 2019- Arranque del nido de lenguas en las comunidades indígenas. 2019 Supervisión de los nidos de lenguas.	2019- 2020 Supervisión de los nidos de lenguas.	2021 Resultado de un 80% de niños y jóvenes indígenas mayos hablantes de la lengua materna.

2.4 Programación para las distintas etnias de Sonora

ETNIA	PROYECTO A REALIZAR	METODOLOGÍA	POBLACIÓN	HLI
Cuapá/Cucapá	Instalación de nido de lenguas	Se instalará un nido de lengua en la Comunidad Pozas de Arvizu, San Luis Rio Colorado.	70	40
Tohono Otham/Pápagos	Instalación de nido de lenguas	Se instalará un nido de lengua en Caborca, Puerto Peñasco y Sonoyta. Siendo en total 3 nidos.	293	98
O'ob/Pima	Instalación de nido de lenguas	Se instalará un nido de lengua en la Comunidad Maycoba, Yecora.	971	406
Kikapoo/Kikapu	Programa de rescate y documentación de la lengua.	Se pretende realizar un convenio con la Etnia Kikapo ubicada en el Renacimiento, Coahuila con el fin de realizar un intercambio de una familia Kikapo de Sonora para documentarse de la lengua y pueda transmitir la enseñanza a su comunidad.	50	0
Makurawe/Guarijio	Apoyo en material bibliográfico, videos y cantos. Preparación de maestro bilingüe guarijio.	Hay fuerte presencia de hablantes en Lengua indígena tanto en adultos como en infantes, se requiere el reforzamiento de su lengua en materiales bibliográficos y cantos. Se requiere el compromiso del alumno indígena para ser becado al 100 para poder terminar la licenciatura en educación.	1650	1485
Comcaac/Seri	Apoyo en material bibliográfico, videos y cantos. Preparación de maestro bilingüe Comcaac.	Hay fuerte presencia de hablantes en Lengua indígena tanto en adultos como en infantes, se requiere el reforzamiento de su lengua en materiales bibliográficos y cantos. Se requiere el compromiso del alumno indígena para ser becado al 100 para poder terminar la licenciatura en educación.	1050	945



Jiak/Yaqui	Apoyo en material bibliográfico, videos y cantos	Hay fuerte presencia de hablantes en Lengua indígena tanto en adultos como en infantes, se requiere el reforzamiento de su lengua en materiales bibliográficos y cantos.	32300	27455
------------	--	--	-------	-------

3.- CREACION DE ESCUELA DE MUSICA CEREMONIAL- RELIGIOSA YOREME.

3.1.-Planteamiento del programa

La música ceremonial –religiosa y las danzas indígenas se encuentran ligadas al ritual o las creencias y forman parte del acervo cultural de un pueblo porque es posible observar en ellas una gran cantidad de simbolismos estéticos y teológicos.

Es importante escuchar la música en su ámbito original, porque lo que regularmente conocemos, son los sones ya estilizados ejecutadas por reconocidos grupos de profesionales, de aquí la importancia de reencontrar el simbolismo que encierra una danza en su origen verdadero y digamos "natural", tratando de viajar a los lugares donde los indígenas conservan sus sones casi sin modificar, desde sus ancestros.

3.2.- Formulación del problema

¿Cómo diseñar un proyecto para crear una escuela de música y arte que permita una mayor participación de los indígenas mayos en sus expresiones musicales y artes?

3.3.- Justificación

La música participa activamente en la construcción de identidades culturales en la medida en que se aporta a los sujetos mecanismos de reconocimiento individual y colectivo. Así, podemos comprender la práctica musical como un espacio primordial de expresión y como un hecho comunicativo, social y económico.

Como un hecho comunicativo, la música tiene sus propias reglas y estructuras y está mediada por hábitos y construcciones sociales. Como hecho económico la música es además un producto (objeto o servicio) que entra a circular en una estructura económica determinada. Y como hecho social la música promueve el fortalecimiento de hábitos, saberes y valores, además permite la inclusión o exclusión de grupos o actores sociales. Por otra parte es una herramienta en la construcción de servicios e identidad en los grupos sociales.



En los últimos años, cada vez son menos los niños y jóvenes que realizan las danzas, de la misma manera el oficio de músico tradicional, dejando toda la responsabilidad a las personas mayores de nuestra comunidad, con esto estamos colocando nuestra cultura en peligro de extinción ya que muchas de las personas que tienen los conocimientos de nuestros antepasados son ya muy mayores y algunos están muy enfermos como para transmitirlo a otras personas que puedan conservar esto. La razón por la cual es de vital importancia la creación de la escuela para que por medio de ella puedan despertar, desarrollar y difundir su creatividad y el arte y de esta manera puedan desarrollarse como músicos de oficio y danzantes para celebrar las ceremonias tradicionales.

3.4.-Objetivo general

Diseñar un proyecto que permita crear una escuela de formación para la población indígena yoreme, que a través de un programa operativo basado en la enseñanza teórica y práctica que instruya, forme y descubra talentos musicales y forme profesionales del campo de la composición , interpretación, dirección y producción musical.

3.4.1.- Objetivos específicos

- ✓ Elaborar los estudios preliminares que permitan identificar el potencial de indígenas que puedan desarrollar habilidades en el aprendizaje, mejoramiento de música y arte, como ejecutar música autóctona, popular y tradicional.
- ✓ Mejorar la calidad de los músicos actuales dedicados a producir y ejecutar música autóctona, música popular o tradicional.
- ✓ Enseñar a la población indígena en el aprendizaje de la música siguiendo las mejores metodologías existentes en el campo.
- ✓ Implementar cursos libres de la música a participantes individuales que quieran aprender un instrumento musical propio para la producción musical indígena.

3.5.- Marco de referencia y marco contextual

Dentro de la población yoreme las familias van perdiendo sus raíces culturales, los músicos están en una avanzada edad y dentro de pocos años si no se le instruye al joven al niño la música perderá por completo la relación hombre naturaleza en cuanto a las danzas. A parte los niños en vez de estar cultivando sus tradiciones los encontramos en el ocio ligado a las redes sociales o trabajando en el campo sin que el gobierno aplique estrategias de bienestar para que esos niños indígenas apliquen de una política social como educación, salud entre otros.



3.6.- Referencias contextuales

La música y la danza indígena tienen, en su gran mayoría, un contenido mágico o religioso. El medioambiente, la presencia de la naturaleza, los mitos, ejercen una poderosa influencia en las comunidades indígenas. Son frecuentes las pantomimas imitativas de animales y el uso de simbolismos de expresión zoomorfa. Los ciclos cosmogónicos, igualmente, determinan el predominio de creencias relacionadas con las festividades ceremoniales- religiosas, siendo muy importantes la danza del pascola y venado.

3.7.- Identificación del servicio o producto

- ✓ Es el carácter masivo con la participación de los jóvenes y adultos
- ✓ Permite la integración social
- ✓ Expresiones que sirven de literatura oral
- ✓ Narran historia a través de los instrumentos musicales y letras musicales
- ✓ Poseen dimensión religiosa y mágica

3.8.-Descripción de los consumidores o beneficiarios del producto.

La escuela de formación va dirigida a la población indígena entre los 8 años hasta los 50 años que viven en la población yoreme.

3.9.- Resultado del estudio de mercado. Análisis de la demanda.

La demanda se basa en las solicitudes que se reciben en la Comisión Estatal para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas donde solicitan la inmediata atención para apoyos de ajueres y la compra de instrumentos musicales para preservar la música ancestral yoreme mayo.

3.10.- Resultado del estudio de mercado. Análisis de la oferta.

Potenciales clientes

Nuestro mercado potencial está dado por las poblaciones que habitan en los municipios de Etchojoa y Huatabampo.

3.11.- Resultado del estudio de mercado. Análisis del precio.

Este proyecto por ser de interés social no demanda ningún valor a los servicios prestados dado que los recursos para la creación y sostenimiento son soportados por el gobierno del estado de Sonora para brindar una formación de arte y música para los indígenas.



3.12 ESTUDIO TÉCNICO.

3.12.1 Tamaño de la escuela

La escuela de música está formada por un campo académico de formación sustentable, construida con materiales propios del entorno yoreme que estará distribuida así:

- ✓ Administración, requiere espacios para la oficina del director
- ✓ Recepción
- ✓ Salas de profesores etc.
- ✓ Servicios complementarios: requiere espacios para subestaciones eléctricas, telefónicas y aire acondicionado.
- ✓ Áreas libres o ramadas para danzas del pascola venado y matachines, tamboleros y artesanías.
- ✓ Área para cantoras y cantores
- ✓ Área de aprendizaje de lengua yoreme
- ✓ Área de arpas
- ✓ Área de violines
- ✓ Área de guitarra
- ✓ Área de cantavenados (jiruquias)
- ✓ Área de flautas y armónica

3.12.2.- Localización

Por definir, tiene que ser por naturaleza en el corazón de los danzantes yoremes alejado de la ciudad posiblemente en el municipio de Huatabampo o Etchojoa.

3.12.3.- Recursos humanos

- ✓ 1 Director,
- ✓ 1 Secretaria,
- ✓ 7 Instructores



- ✓ 1 Vigilante

3.12.4.- Recursos maquinaria y equipo

- ✓ Instrumentos de música típicos:

NO.	INSTRUMENTOS
10	Violines
10	Arpas
10	Guitarras
20	Jiruquias
10	Tambores
10	Flautas
20	Sonajas de bule
20	Tenabaris
10	Máscaras de pascola
5	Cabeza de venado
10	Trajes de pascola
5	Trajes de venado
10	Coronas para matachin
10	Espadas
20	Paños

- ✓ Equipo de oficina
- ✓ Sillas
- ✓ Tableros
- ✓ Mesas
- ✓ Herramienta para manualidades



3.12. 5.- Estudio financiero

Inversiones necesarias para implementar el proyecto

Estimación de costos, gastos e ingresos para el primer año

Costo del proyecto aproximado: **\$3,000,000.00**

Bibliografía*

Benton, R. & Benton, N. 2001 "RLS (Reversing Language Shift) in Aotearoa/New Zealand 1989/ 1999", en: J. A. Fishman, *Can threatened languages be saved?* Clevedon,

UK: Multilingual Matters, pp. 423-450. Black, T., Marshall, P. & Irwin, K. 2003 Maori Language Nests in N. Z.: Te Kohanga Reo, 1982-2003.

Address presented at the United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues, May 20th. Disponible en la siguiente dirección www.kohanga.ac.nz/docs/UNAddressMay21.pdf.

Chrisp, S. 2005 Maori intergenerational language transmission. *International Journal of the Sociology of Language* 172, pp. 149-181. Fishman, J. A. (Ed.) 2001. *Can threatened languages be saved? Reversing language shift, revisited: A 21st century perspective*. Clevedon: Multilingual Matters.

Hinton, L. & Hale, K. 2001 *The Green Book of Language Revitalization in Practice*. San Diego: Academic Press.

King, J. 2001 "Te Kohanga Reo: Maori language revitalization", en: L. Hinton & K. Hale (eds.), *The Green Book of Language Revitalization in Practice*, pp. 119-128.

Mutu, M. 2005 "In search of the missing Maori links-maintaining both ethnic identity and linguistic integrity in the revitalization of the Maori language".

International Journal of the Sociology of Language 172, pp. 117-132.

Pecos, R. & Blum-Martinez, R. 2001 "The key to cultural survival: Language planning and revitalization in the Pueblo de Cochiti", en: L. Hinton & K. Hale (eds.), *The Green Book of Language Revitalization in Practice*, pp. 75-85.

Spolsky, B.

2003 "Reassessing Maori regeneration". *Language in Society* 32(4), pp. 553- 578.



* Incluimos esta bibliografía para quien quiera profundizar en la metodología de los nidos de lengua, por ahora sólo disponible en inglés.